



**ATEX certificate:**  
**LCIE 14 ATEX 1027 X**  
**for VSI010, VSB010**  
**and VSF00x**

Although the certificate is available in the three languages (English, French and German), the liability of the notified body applies only on the text of the original copy of the certificate that it published.

EN

Bien que le certificat soit traduit dans les 3 langues (Anglais, Français et Allemand), seul le texte de la copie originale du certificat peut engager la responsabilité de l'organisme notifié qui l'a publié.

FR

Obwohl das Zertifikat in drei Sprachen (Englisch, Französisch und Deutsch) übersetzt ist, können nur die bescheinigten Behörden, die den Text auf der Originalausgabe des Zertifikates herausgegeben haben, zur rechtlichen Verantwortung gezogen werden.

DE



**THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK  
CETTE PAGE EST LAISSÉE INTENTIONNELLEMENT VIDE  
DIESE SEITE WURDE ABSICHTLICH LEER GELASSEN**



LCIE

- 13 ANNEXE
- 14 ATTESTATION D'EXAMEN DE TYPE VOLONTAIRE  
 LCIE 14 ATEX 1027 X
- 15 DESCRIPTION DE L'APPAREIL OU DU SYSTEME DE PROTECTION  
 VibroSmart @ Système de Monitoring Modulaire  
 Types : VSI010 et VSB010  
 VibroSmart @ Système de Monitoring Modulaire est constitué de modules pour la mesure de vibration de machines tournantes qui s'interfacent avec un système de contrôle par des bus de terrain spécifiques. L'unité processeur VSI010 est montée sur une base dédiée VSB010.  
 Paramètres spécifiques du ou des modes de protection concernés :  
 Alimentation : 32 VDC, 8 W maximum  
 Le marquage doit être :  
 MEGGITT SA ou MFR S3960 Adresse : ...  
 Type : VSI010 ou VSB010  
 N° de fabrication : ... Année de fabrication : ...  
 II 3 G  
 Ex nA IIC T6 à T4 Gc (voir conditions spéciales)  
 L'appareil doit également composer le marquage normalement prévu par les normes de construction qui le concerne
- 16 DOCUMENTS DESCRIPTIFS  
 Dossier de certification N° DT 1059 Rev.00 du 09/10/2014.  
 Ce document comprend 6 rubriques (17 pages).
- 17 CONDITIONS SPECIALES POUR UNE UTILISATION SURE  
 Classement en température en fonction de Tamb :  
 -25°C ≤ Tamb ≤ +70°C  
 T5 pour -25°C ≤ Tamb ≤ +35°C  
 T4 pour -35°C ≤ Tamb ≤ +70°C  
 T3 pour -35°C ≤ Tamb ≤ +50°C  
 Les produits doivent être installés dans une enveloppe certifiée conforme aux exigences mécaniques de la norme EN 60079-0 et procurant un niveau de protection IP 54 minimum.  
 L'installation électrique à laquelle l'équipement est raccordé doit fournir une protection contre les transitoires > 119V.
- 18 EXIGENCES ESSENTIELLES DE SECURITE ET DE SANTE  
 Couvertes par les normes listées au point 9.
- 19 VERIFICATIONS ET ESSAIS INDIVIDUELS  
 Chaque produit devra être soumis à une épreuve de rigidité diélectrique de 500VAC ou 600VAC comme définie dans le paragraphe §6.5 de la norme EN 60079-15:2010 entre les accès isolés et la connexion de terre.
- 20 SCHEDULE  
 14 VOLUNTARY TYPE EXAMINATION CERTIFICATE  
 LCIE 14 ATEX 1027 X
- 21 DESCRIPTION OF EQUIPMENT OR PROTECTIVE SYSTEM  
 VibroSmart @ Distributed Monitoring System  
 VibroSmart @ Distributed Monitoring System consists of modules for measuring vibration on rotating machinery and interfacing with a control system over specific field buses. The VSI010 processing unit is supported by a dedicated base, VSB010.  
 Specific parameters of the concerned protection mode :  
 Power supply: 32VDC, 8 W maximum  
 The marking shall be :  
 MEGGITT SA or MFR S3960 Address: ...  
 Type: VSI010 or VSB010  
 Serial number: ... Year of construction: ...  
 II 3 G  
 Ex nA IIC T6 to T4 Gc (see special conditions)  
 The equipment shall also bear the usual marking required by the manufacturing standards applying to such equipment.
- 22 DESCRIPTIVE DOCUMENTS  
 Certification file N° DT1059 Rev.00 dated 2014/10/09.  
 This file includes 6 items (17 pages).
- 23 SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE  
 -25°C ≤ Tamb ≤ +70°C  
 Temperature class depending on Tamb:  
 T5 for -25°C ≤ Tamb ≤ +35°C  
 T4 for -35°C ≤ Tamb ≤ +70°C  
 T3 for -35°C ≤ Tamb ≤ +50°C  
 Equipment must be installed in a certified enclosure in accordance with mechanical requirements of EN 60079-0 standard and providing at least IP 54 ingress protection level.  
 The electrical installation to which the apparatus is connected must provide a protection against transients > 119V.
- 24 ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS  
 Covered by standards listed at point 9.
- 25 ROUTINE VERIFICATIONS AND TESTS  
 Each product shall be submitted to the dielectric strength test at 500VAC or 600VAC as defined in the clause §6.5 of the standard EN 60079-15:2010 between isolated accesses and earth connection.

Seul le texte en français peut engager la responsabilité de LCIE. Ce document ne peut être reproduit que dans son intégralité, sans aucune modification.  
 The LCIE's liability applies only on the French text. This document may only be reproduced in its entirety and without any change.

03-Anneex II JP\_esp - rev2.002

Rev A  
 Page 1 sur 2



LCIE

- 1 ATTESTATION D'EXAMEN DE TYPE VOLONTAIRE  
 LCIE 14 ATEX 1027 X
- 2 Appareil destiné à être utilisé en atmosphères explosibles (Directive 94/9/CE)
- 3 Numéro de l'attestation d'examen de type  
 LCIE 14 ATEX 1027 X
- 4 Appareil  
 VibroSmart @ Système de Monitoring Modulaire  
 Types : VSI010 et VSB010  
 Demandeur : Meggitt SA  
 Adresse : Route de Mensor 4  
 CH - 1752 Villars-Sur-Glâne  
 Suisse
- 5 Cet appareil ou système de protection et ses variantes éventuelles acceptées sont décrits dans l'annexe de la présente attestation et dans les documents descriptifs cités en référence.
- 6 Le LCIE certifie que cet appareil ou système de protection est conforme aux exigences essentielles de sécurité et de santé pour la conception d'appareils ou systèmes de protection, électriques de catégorie 3 ou non électriques de catégorie 2 et 3, destinés à être utilisés en atmosphères explosibles, conformément à la norme EN 60079-15:2010 du Parlement européen et du Conseil du 23 mars 1994.
- 7 Les résultats des vérifications et essais figurent dans le rapport confidentiel N°128912-658881 - Rev A.
- 8 Le respect des exigences essentielles de sécurité et de santé est assuré par la conformité à :  
 EN 60079-0:2012 + A11:2013, EN 60079-15:2010
- 9 Le signe X jusqu'il est placé à la suite du numéro de l'attestation, indique que cet appareil ou système de protection est soumis aux conditions spéciales pour une utilisation sûre, mentionnées dans l'annexe de la présente attestation.
- 10 Cette attestation d'examen de type concerne uniquement la conception, les vérifications et essais de l'appareil ou du système de protection spécifié, conformément à la directive 94/9/CE.  
 Des exigences supplémentaires de la directive sont applicables pour la fabrication et la fourniture de l'appareil ou du système de protection. Ces dernières ne sont pas couvertes par la présente attestation.
- 11 Le marquage de l'appareil ou du système de protection doit comporter les informations détaillées au point 15.  
 Fontenay-aux-Roses, le 9 février 2015
- 12 Le marquage de l'appareil ou du système de protection doit comporter les informations détaillées au point 15.



Seul le texte en français peut engager la responsabilité de LCIE. Ce document ne peut être reproduit que dans son intégralité, sans aucune modification.  
 The LCIE's liability applies only on the French text. This document may only be reproduced in its entirety and without any change.

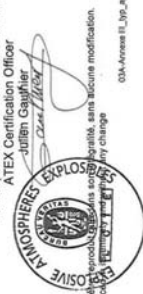
03-Anneex II JP\_esp - rev2.002

Rev A  
 Page 1 sur 2



LCIE

- 1 AVENANT D'ATTESTATION D'EXAMEN DE TYPE VOLONTAIRE**  
 1 **VOLUNTARY SUPPLEMENTARY TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**
- 2 Appareil destinés à être utilisés en atmosphères explosibles (Directive 94/9/CE)  
 2 Equipment intended for use in potentially explosive atmospheres (Directive 94/9/CE)
- 3 Numéro de l'avenant : LCIE 14 ATEX 1027 X / 01  
 3 Supplementary certificate number : LCIE 14 ATEX 1027 X / 01
- 4 Appareil : VibroSmart ® Système de Monitoring Modulaire  
 4 Equipment : VibroSmart ® Système de Monitoring Modulaire  
 Type : VS1010, VSB010, VSF001, VSF002, VSF003  
 Type : VS1010, VSB010, VSF001, VSF002, VSF003  
 Demandeur : Meggitt SA  
 Applicant : Meggitt SA
- 15 **DESCRIPTION DE L'AVENANT CERTIFICATE**  
 15 **DESCRIPTION OF THE SUPPLEMENTARY CERTIFICATE**  
 Ajout de trois adaptateurs VSF001, VSF002 et VSF003.  
 Addition of three Adaptors VSF001, VSF002 and VSF003.  
 Désignation des types :  
 Type designation:  
 Base: VSB010  
 Base: VSB010  
 Adaptateur Fieldbus Série: VSF001  
 Serial Fieldbus Adaptor: VSF001  
 Adaptateur Fieldbus Série: VSF002  
 Serial Fieldbus Adaptor: VSF002  
 Adaptateur Fieldbus CAN: VSF003  
 CAN Fieldbus Adaptor: VSF003  
 Les résultats des vérifications et essais figurent dans le rapport confidentiel N°134480-669975.  
 The examination and test results are recorded in confidential report N°134480-669975.  
 Paramètres spécifiques du ou des modes de protection concernés: Inchangés  
 Specific parameters of the concerned protection mode: Unchanged  
 Le marquage doit être: Modifié comme suit:  
 The marking shall be: Modified as follows:  
 MEGGITT SA ou MFR S3960 Adresse : ...  
 MEGGITT SA or MFR S3960 Address : ...  
 Types : VS1010 ou VSB010 ou VSF001 ou VSF002 ou VSF003  
 Types : VS1010 or VSB010 or VSF001 or VSF002 or VSF003  
 N° de fabrication : ... Année de fabrication : ...  
 Serial number : ... Year of construction : ...  
 0011 G Ex: nA IIC T6 ... T4 Gc (voir ci-dessous)  
 0011 G Ex: nA IIC T6 ... T4 Gc (see below)  
 LCIE 14 ATEX 1027 X  
 LCIE 14 ATEX 1027 X  
 La classe de température dépend de la T<sub>amb</sub> / Temperature class depending on T<sub>amb</sub>  
 T6 : -25°C ≤ T<sub>amb</sub> ≤ +35°C  
 T5 : +35°C ≤ T<sub>amb</sub> ≤ +50°C  
 T4 : +50°C ≤ T<sub>amb</sub> ≤ +70°C
- 16 **DOCUMENTS DESCRIPTIFS**  
 16 **DESCRIPTIVE DOCUMENTS**  
 Dossier de certification N° DT 1059 rev01 du 13/02/2015.  
 Certification file N° DT 1059 rev01 dated 2015/02/13.  
 Ce dossier comprend 8 rubriques (17 pages).  
 This file includes 8 items (17 pages).
- 17 **CONDITIONS SPECIALES POUR UNE UTILISATION SURE**  
 17 **SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE**  
 Inchangées  
 Unchanged
- 18 **EXIGENCES ESSENTIELLES DE SECURITE ET DE SANTE**  
 18 **ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS**  
 Couverts par les normes EN 60079-0:2012 + A11:2013 et EN 60079-15:2010.  
 Covered by EN 60079-0:2012 + A11:2013 and EN 60079-15:2010 standards.
- 19 **VERIFICATIONS ET ESSAIS INDIVIDUELS**  
 19 **ROUTINE VERIFICATIONS AND TESTS**  
 Inchangées  
 Unchanged  
 Fontenay-aux-Roses, le 02 Juin 2015



Seul le texte en français peut engager la responsabilité de LCIE. Ce document ne peut être reproduit sans autorisation écrite de LCIE.  
 The LCIE's liability applies only in the French text. This document may only be reproduced without LCIE's written consent.

LCIE  
 Laboratoire Central  
 des Industries Electriques  
 Une société de Bureau Veritas

AS, av. du Général de Gaulle  
 BP 8  
 92266 Fontenay-aux-Roses cedex  
 France

Tel : +33 1 49 95 69 69  
 Fax : +33 1 49 95 66 56  
 e-mail : cnie@lcie.fr  
 www.lcie.fr

Site Web: [www.psa-automotive.com](http://www.psa-automotive.com)  
 Imprimé par: PSA-automotive  
 en capital de 15 795 291 €  
 RCS Nanterre B 408 563 174

03A-Avance L\_jyo\_090\_ar - rev.000  
 Page 1 sur 1

## Deutsche Übersetzung der originalen französischen Kopie der Seite 1

- 1 **FREIWILLIGES TYPENPRÜFZERTIFIKAT**
- 2 Geräte zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
- 3 Zertifikatnummer  
**LCIE 14 ATEX 1027 X**
- 4 Gerät  
VibroSmart  
Typ: VSI010 und VSB010
- 5 Antragsteller: Meggitt SA  
Adresse: Route de Moncor 4  
BP 1752 Villars-sur-Glâne  
Schweiz
- 7 Dieses Gerät und die möglichen, zulässigen Varianten sind im Anhang dieses Zertifikats und den darin aufgeführten Unterlagen beschrieben.
- 8 LCIE bestätigt, dass dieses Gerät oder Schutzsystem die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen in Bezug auf die Auslegung, Kategorie 3 für elektrische oder Kategorie 2 und 3 für nicht elektrische Geräte, zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen nach Anhang II der Richtlinie 94/9/EC des europäischen Parlaments und Rates vom 23 März 1994 erfüllt.  
Die Prüf- und Testergebnisse sind im vertraulichen Bericht Nr. 128912-658881 – Ausgabe A.
- 9 Die Einhaltung der wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen wird durch die Übereinstimmung mit den folgenden Dokumenten sichergestellt:  
EN 60079-0:2012 + Änderung A11:2013, EN 60079-15:2010.
- 10 Ein "X" nach der Zertifikatnummer gibt an, dass für die sichere Verwendung des Gerätes besondere Bedingungen gemäß dem Anhang dieses Zertifikates gelten.
- 11 Dieses Typenprüfzertifikat betrifft nur die Bauart und die Prüfungen und Tests des betreffenden Geräts gemäß Richtlinie 94/9/EG.  
Zusätzliche Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Fertigung und Lieferung des Geräts oder Schutzsystems. Diese werden durch dieses Zertifikat nicht abgedeckt.
- 12 Die Kennzeichnung des Gerätes muss die unter Punkt 15 erläuterten Angaben enthalten.

Fontenay-aux-Roses,  
am 09. Februar 2015

Leiter Zertifizierung

Trockenstempel

**Rev A**  
Seite 1/2

LCIE haftet nur für den französischen Text. Dieses Zertifikat darf nur vollständig und ohne Änderungen vervielfältigt werden.

## 13 ANHANG

## 14 FREIWILLIGES TYPENPRÜFZERTIFIKAT

## LCIE 14 ATEX 1027 X

## 15 BESCHREIBUNG DES GERÄTES ODER SCHUTZSYSTEMS

VibroSmart

Typ: VSI010 und VSB010

Module des verteilten Ueberwachungssystem (DMS) dienen zur Vibrationsüberwachung von rotierenden Maschinen und eine Schnittstelle mit einem Steuersystem über bestimmte Feldbusse.

Die Elektronikmodul VSI010 wird durch eine spezielle Basismodul VSB010 getragen.

Spezifische Kenndaten der betroffenen Schutzarten:

Stromversorgungsspannung: 32 VDC

Stromverbrauch: 8 W max.

Die Kennzeichnung wird wie folgt festgesetzt:

MEGGITT SA oder MFR S3960

Adresse: ...

Typ: VSI010 oder VSB010

Herstellungsnummer: ... Herstellungsjahr: ...

 II 3 G

Ex nA IIC T6 to T4 Gc (siehe unter Punkt 17)

LCIE 14 ATEX 1027 X

Die Geräte müssen ebenfalls mit der Kennzeichnung versehen sein, die in den Herstellungsnormen der betreffenden Geräte normalerweise vorgesehen sind.

## 16 BESCHREIBENDE UNTERLAGEN

Zertifizierungs-Datei-Nr. DT 1059 Ausgabe 00 vom 2014/10/09.

Diese Datei enthält 6 Punkte (17 Seiten).

## 17 BESONDERE BEDINGUNGEN FÜR DIE SICHERE ANWENDUNG

$-25^{\circ}\text{C} \leq \text{Umgebungstemperatur} \leq +70^{\circ}\text{C}$

Temperaturklassifizierung entsprechend der Umgebungstemperatur ( $T_u$ ) im Betrieb:

T6 für  $-25^{\circ}\text{C} \leq T_u \leq +35^{\circ}\text{C}$

T5 für  $+35^{\circ}\text{C} \leq T_u \leq +50^{\circ}\text{C}$

T4 für  $+50^{\circ}\text{C} \leq T_u \leq +70^{\circ}\text{C}$

Der Benutzer muss sicherstellen, die Lage des Modul entspricht den Anforderungen der mechanischen Festigkeit der Norm EN 60079-0 und der Schutzklasse IP54 oder gleichwertig.

Es müssen Vorkehrungen getroffen werden dass kurzzeitige Störungen die Nominalspannungen nicht mehr als 119 V überschreiten können.

## 18 WESENTLICHE ANFORDERUNGEN IM BEZUG AUF SICHERHEIT UND GESUNDHEIT

Siehe unter Punkt 9 aufgelistete Bestimmungen.

## 19 ROUTINEPRÜFUNGEN UND TESTS

Jeder Produkt wird einem dielektrischen Test bei 500 VAC oder 600 VAC unterzogen werden gemäss Abschnitt 6.5 der Norm EN 60079-15:2010.



## Deutsche Übersetzung der originalen französischen Kopie der Seite 2

1 **ZUSÄTZLICHES FREIWILLIGES TYPENPRÜFUNGSZERTIFIKAT**2 Geräte zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**3 Zertifikatnummer  
**LCIE 14 ATEX 1027 X / 01**4 Gerät  
VibroSmart®  
Typ: VSI010, VSB010, VSF001, VSF002 und VSF003

5 Antragsteller: Meggitt SA

15 **BESCHREIBUNG DES ZUSÄTZLICHEN ZERTIFIKATS**

Zusatz von drei Adaptern VSF001, VSF002, VSF003.

Typenbezeichnung:

Elektrische Modul: VSI010

Base: VSB010

Serielle Feldbus-Adapter: VSF001

Ethernet-Feldbus-Adapter: VSF002

CAN Feldbus-Adapter: VSF003

Die Prüf- und Testergebnisse sind im vertraulichen Bericht Nr. 134480-669975.

Spezifische Kenndaten der betroffenen Schutzarten:

Unverändert


Die Kennzeichnung wird wie folgt festgesetzt:

MEGGITT SA oder MFR S3960

Adresse: ...

Typ: VSI010 oder VSB010 oder VSF001 oder VSF002 oder VSF003

Herstellungsnummer: ... Herstellungsjahr: ...

 II 3 G

Ex nA IIC T6 ... T4 Gc (siehe unten)

LCIE 14 ATEX 1027 X

Temperaturklassifizierung entsprechend der Umgebungstemperatur (Tu) im Betrieb:

T6 für  $-25^{\circ}\text{C} \leq T_u \leq +35^{\circ}\text{C}$ T5 für  $+35^{\circ}\text{C} \leq T_u \leq +50^{\circ}\text{C}$ T4 für  $+50^{\circ}\text{C} \leq T_u \leq +70^{\circ}\text{C}$ 16 **BESCHREIBENDE UNTERLAGEN**

Zertifizierungs-Datei-Nr. DT 1059 Ausgabe 01 vom 2015/02/03.

Diese Datei enthält 8 Punkte (17 Seiten).

17 **BESONDERE BEDINGUNGEN FÜR DIE SICHERE ANWENDUNG**

Unverändert

18 **WESENTLICHE ANFORDERUNGEN IM BEZUG AUF SICHERHEIT UND GESUNDHEIT**

Werden von folgenden Richtlinien abgedeckt:

EN 60079-0:2012 + Änderung A11:2013 und EN 60079-15:2010.

19 **ROUTINEPRÜFUNGEN UND TESTS**

Unverändert

Fontenay-aux-Roses,  
am 02. Juni 2015

Leiter Zertifizierung

Trockenstempel

Seite 1/1

LCIE haftet nur für den französischen Text. Dieses Zertifikat darf nur vollständig und ohne Änderungen vervielfältigt werden.

Obwohl das Zertifikat in drei Sprachen (Englisch, Französisch und Deutsch) übersetzt ist, können nur die bescheinigten Behörden, die den Text auf der Originalausgabe des Zertifikates herausgegeben haben, zur rechtlichen Verantwortung gezogen werden.

**THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK  
CETTE PAGE EST LAISSÉE INTENTIONNELLEMENT VIDE  
DIESE SEITE WURDE ABSICHTLICH LEER GELASSEN**